本報電報
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

FRIDAY SEPTEMBER 23 1955 第壹頁 PAGE 1

本報發行
The Chinese Times Publishing Co., Ltd
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年九月二十三日（星期五）
乙未年八月初八日

臨時政府下令解散國會
阿根廷首都突然發生巷戰

倍諾斯愛勒廿二日聯合社電　被免職總統佩綸的反對者與擁護者間之憤怒巷戰，是日在本京發生，數個佩綸主義黨中心被搗毀。

當新的臨時政府解散國會時，据報有數十次散漫的騷亂發生，兩省改用免職總統和其故妻伊華之名，已被取消。聯武裝軍隊、坦克車及配有手機關槍之警察在街道梭巡，警告群衆解散，但彼等不能阻止此近四百萬人口之城市突然發生動亂。

一象徵的暴力事件發生，當時，群學生衝入婦女佩綸黨的支部，彼等將該處所搗毀，佩綸之像從壁上扯落，學生粉碎倒台總統及伊華的半身像，彼等將家具、傳單和破壞物擲出街外，並將廢物堆放火焚燒。

曾凌沙報館之僱員，亦有其事務所將壁上所懸之佩綸肖像及半身像剝除，並在街上縱火燃燒堆積物。

曾凌沙曾爲南美洲最受敬重中立日報之一，被佩綸政府於一九五一年沒收，移交勞工聯合總會。

其編輯巴斯逃亡國外，現寓於紐約，他其子根沙於今晨飛回倍諾斯愛勒，進入其本國，未曾被移民當局阻留。

此際自巴拉圭首都亞松森來訊謂：巴拉圭砲艦傳愛號已啟赴阿根廷京，將載佩綸流亡，已下野之總統，在本港，巴拉圭砲艦巴拉圭號內給予庇護。

解散國會之命令，係由臨時總統羅那德頒佈，此命令結束參衆兩院的生命，參議院有二十四名議員，均屬於佩綸黨者，而衆議院一百五十多議員中，僅有十人屬反對佩綸者。

羅那德之命令，在哥爾多巴的其政府之臨時總部發表，伊於明日到本京，正式宣誓就職。

臨時政府在總成立後，其最先行動，料爲從政府職務清除佩綸人物，並少屬於較重要者，然後再行選舉，以恢復憲法政府。

俄捐款二萬五千元
救濟美國水災難民

華盛頓廿二日紐約時報電．俄人昨日以二萬五千元給與美國，以救濟美國東北部水災之遭難者．

贈款係一銀行支票，以美金計算，代表蘇俄盧作交與美國紅十字會，捐助者爲蘇聯之紅十字會及紅色新月會．

當俄捐款到來時，在美國募得之救濟款項已超過一千二百萬元．

美向俄國提出
安全協約以統一德國

紐約聯合國總部廿二日國際社電．國務卿杜勒斯今日在聯合國代內與國家向蘇聯提出一有力歐洲安全協約，爲恢復統一德國之代價。

杜勒斯與出席聯合國大會之千名代表演講，蘇聯外長莫洛托夫亦在場，請希望未來十年，將爲真實和平的復原十年。

在喝采聲中，國務卿繼巴西代表五里之後而登講壇，蘇聯集團亦誠實地表示「日內瓦精神」已作顯性的呈現。

杜勒斯謂：美國堅持解放受蘇聯束縛的國家，並要求蘇聯參加歐洲安全協約，伊警告此次會議的機會，以解決德國問題，有一新的決心！認爲所決議於十月廿七日在日內瓦召開之外長會議……

日本歌舞團
下週赴中國

東京廿二日路透社電．日本歌舞伎演員市川猿之助在記者招待會上謂，一個六十一人組成的歌舞伎劇團，應中國對外文化協會邀請，將於下星期四動身赴中國，作訪問演出．

加拿大製的飛機
在非州墜毀死十五人

的黎波里廿二日聯合社電．一架美國航空公司飛機，今晨在伊屈里飛行場之棕樹邊緣外墜，忽遇橫掃而過北非州的沙漠飛沙走石暴風，以致撞及樹頂，十五人殞命。

其他三十二人生存，但大半受傷，許多得保全其性命，係因彼等被拋擲，離開破壞物，因爲引擎之飛機破裂，分爲三大堆，其時它正跑道以北之樹的迴旋。

爆炸着火，多名死者被困於火燒之破機內，飛機零件散佈於三百尺半徑。

此民航機是由加拿大製造，屬於美國海外航空公司，自羅馬飛來，方謀着陸，它係由倫敦開往奈立亞之拉哥斯，約於午夜抵，十分鐘撞及樹頂，十一名乘客及兩機員喪生。

加拿大歸僑陳謀灼
任新會僑聯會副主任

香港訊．新會消息，新會歸國華僑聯誼會已選出梁遂掌，陳謀灼等十八位著有聲望的歸僑爲委員，係新會縣四屆委員。主任梁遂掌是本省人民代表，曾獲縣歸僑模範獎，副主任陳謀灼是加拿大老歸僑，旅加拿大時曾任岡州會館主席及大漢公報董事，副主任陳丁是新會縣人民代表。

巴西願收容朝鮮戰俘

紐約聯合國總部廿二日紐約時報電．巴西願意接受一棘手之聯合國問題，它接納一些朝鮮戰俘，當戰爭告終時，彼等曾交印度保管，俘虜等爲北朝鮮人及中國人，拒絕遣回共黨故土，並請求移居印度爲中立國遣返委員會，對彼集團予以暫時收容，但許多月已被等遣去。

接受戰俘之正式建議將於是日由駐聯合國之巴西首席代表瓦甲提出，他將在大會一般辯論中……

北越內閣更動
范文同任總理

香港廿二日路透社電．此間昨日收聽北越電台之報告，共黨北越副總理兼外交部長范文同，現在一內閣更動中，被委任爲總理．

電台廣播說，內務部長范奇才及國防部長武元甲將軍亦均爲新的副總理。

其餘閣員爲工業部長潘英、教育部長阮文煊、農業部長黎春菴，及勞工部長黎文獻等。

二千工人舉行示威
反對星島安全法案

星加坡廿二日紐約時報電．二千多工人，今日在議會前面舉行喧鬧的示威，而是時星加坡立法機構正辯論及在第二次宣讀，通過公共安全議案。

在左翼人民行動黨控制下示威者代表九十四個工會，有八萬名會員。

今議案將用以代替高唱爭論的緊急條例，此條例授權政府拘捕任何嫌疑爲共產黨員，或有顛覆活動者，及將其拘押，無須審訊，有權出之安全法案下，一般二名推事的上訴法庭，必須每六個月審查拘留案件，最後由其下令釋放。

在緬泰邊境
搜獲廿噸將軍鴉片

曼谷廿二日路透社電．泰國警察總長兼內務部次長斯拉少將今日稱，泰國警察在緬甸邊界搜獲二十二噸鴉片，已支付賞金近一百二十萬元與密告者及線人．他謂鴉片係屬於蔣介石軍隊者，彼等於中共勝利後，逃界而逃入緬甸北部．

加漁業部長飛抵東京

東京廿二日聯合社電、加拿大漁業部長辛克拉昨夜自香港抵此．取道回國，其足受挫傷．

在西伯利亞與北京逗留多週，以療治其傷足後，於本週越過滿界進入香港，遊歷俄國後，他因足部傷勢過於痛苦，不能繼續旅行返國，乃在中共首都逗留，伊在南參觀時受傷。

辛克拉自飛機扶杖跛行而下，他將於星期六晚乘飛機離此前赴加拿大。

布爾加寧休假旅行

莫斯科廿二日聯合社電　總理布爾加寧與共產黨書記赫魯曉夫是休假，自莫斯科出發旅行，前往克里米亞半島了案。

▲本埠新聞▼

汽車失去控制
三人重傷

警察今日稱，一輛汽車以每小時五十英里速度行駛，在布魯亞及巴利文街撞向交通亭，將拋上空中約十二尺，跌下在地，而致一人重傷。

DEPT. CITIZENSHIP BR. CIT. & IMMIGR. 103 WEST BLOCK OTTAWA, ONT.

警察頭，在擔及交通亭前，曾失去控制，行駛一百一十九尺遠。

計劃建築一間九百個房大旅館

一座九百九十萬元，十八層樓，有九百個房之旅館，位於大學街及頓街的東北角，其財產承購與資助，現已完成。

旅館將名為爵霸吉，由滿地可國家經理有限公司經營，公司係以安省布洛偉埠之鐵業鉅子收德為首。

該工程多由滿地可及都朗度兩埠之商行投資，旅館將用鋼營造，有防火的設備，其地板則用鐵骨三和土建造。

牛乳送貨員意外斃命

昔命牛乳公司之送貨員亞倫，今日在牛途中與鐵當公司之車相撞，全車傾覆，致被壓斃。

亞倫原皆個會員，今日只替代原有之送貨員工作，在兩車相撞時，佢被壓在車尾部。

今日之死亡，已構成本埠今年之交通死亡共二十七人，去年同一時期，則共五十名。

統制局決議撥獎金一千元與游泳成功者

昨日市統制局會議，不顧統制局議員利伊之反對，以二對一票通過撥出一千元獎金，給與展覽會完成游泳，為斯頓市長菲立普曾提議該項獎勵，而獲布連支持，巴伏爾及康尼斯兩局員則缺席。

貝利伊局員，由於麟斯頓已獲得相當報酬，而市府亦需支持之事情甚多，應用作較重要用途，最好由市長之袋入，納該筆款項支出。

尋求辦法　將訴訟費撥歸市庫

統制局昨日建議，省府應修改城市法案，俾訴訟費直接撥市庫房內，以代替由市律師分配給市副法律顧問堅特。表示反對。但亦劝佢表示地球郵報

友記合棧有限公司

香港聯來祖各項

藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富分公司本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇

十二安士玻璃樽　每樽元二毫

廿四安士瓦樽　每樽二元二五

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM3-[illegible]

多朗多　黃雲友商店　加拿大

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W,

TORONTO ONT, EM-4 6085

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

多朗多　廣東飯店　加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　人宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啟

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P

NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.

電話 EM 8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專辦客人入籍理　移民入境　監督各文件　件專辦手續　委托忠誠　務求快捷妥當　安省保官　約翻譯官　陳子豪　辦事時間　下午一時至六時　十時至八時　請由約期預約

多朗多　陳郁公司　加拿大

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT EM 8 2046

宜珍·冠珍·雙老頭抽油　十磅二元二　百磅廿二元

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要事項

特加機器　乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司　加拿大　多朗多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨

● 江西瓷器　牛莊綠荳

● 男女拖鞋　四時瓜菜

● 所有國貨　應有盡有

● 僑胞光顧　旨在服務

● 為答盛意　額外克己

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂　司理林華令

副總理黃道循　司理黃昂璣　啓

，討論不公，但已考慮控郵報按要報，但吾人勸告可進行。

工會指責通用汽車公司手段惡劣

聯合汽車工會加拿大主任伯爾特，昨謂，通用汽車公司意圖將一萬七千名工人罷，實佈置非法之行動，實屬極惡劣之動佈。該主任對公司在此事，對省勞工關係部指責「罷工」，認為實屬不當，因罷工者數小時後，即要始恢復談判。

▲加國新聞▼

卡技利大雪 交通被阻塞

卡技利二十一日電，雪擎昨天整夜工作，以清除積雪，昨日大雪將許多汽車駕駛人困於公路上，一婦人之車，因路面過滑，失去控制，而發生失事死亡。

本早些，由於大風雪，已迫令，防衛廳防空疏散演習改期舉行，火車亦均阻遲抵步，航空交通則於多小時全部斷絕。

本市天氣局預測，今日將繼續下大雪，可能延至星期五日，皇家騎警隊，亞省摩托會協會，已警告汽車駕駛人，除非有防雪配備，否則不可離市。又建議攜帶罐頭糧食及毛氈，以備意外阻滯之用。

首相謂省長並未答覆參加衛生計劃

柯京廿一日電，雖則在兩個月前經已送出之首相聖羅蘭函，仍未接到安省省長佛勞斯答覆省府對全國衛生計劃之觀感。此項事實，已於昨日為首相證。

都朗多 新世界旅店 書店 廣場

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中，房間空氣，床鋪潔淨，煖氣熱水，非常充足，各界備駛，行李駐宿，攜帶機器，一切遇客附設餐，各好世界裝置華麗，大廚小酌，隨時應命，十融音樂，食品良，侍役招待，格外優隆，如蒙垂顧，竭誠歡迎

本店主人張袍浩啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦喜慶筵席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午後四點茶市，倘蒙惠光顧，主人倒屣歡迎

中華 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧人參茶
滋陰補腎大補茶
專神子志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟藥風濕藥酒
秘製壯陽補腎丸
代刀脫痔藥散
止痛消痔藥膏
續筋駁骨跌打丸
準驗去瘀跌打酒
立止血刀傷散
疏風清熱光明眼藥

關舜年啓

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

專辦

新中國各種書籍

愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗多

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 9862

▲香港馳名 敬濟堂

▲蛤蚧大補茶
▲武溪人參茶
▲人山牛肉炒
▲正北鹿茸片
十磅草包蓮子
十磅草包止紅豆
十磅草包正扁豆
▲各種小食
▲各種罐頭
▲各種丸散藥材

三利公司謹啓

滿地可 新共和 加拿大

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 榮金豬燒 臘等餉客 如承光顧 無任歡迎

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

（代理!!!）

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

（飛機客票）

美國總統輪船

詩晏巴火車

（客票）服務週到

↓●★●↑

承接辦理移民，人小刑訴訟案件，穩妥託必，竭誠勤辦快捷，各函商函議均

歡迎電話 PL 6409

多朗多 好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

多朗多 國新商店 加拿大

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

本店新營杭網緞，顧綉女服男女拖鞋，顧綉畫屏專家縫師，中西服裝來料可做，取價從廉士女惠顧，補便以待

專接 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺咖仔一間連舖業平賣，在南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，煙液各牌生意存內，人自豐富，易管理，業主年老，急欲離，僑合自營者，財，道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬，千，銀可易供，二，小華埠，三座住宅屋平賣，共十八房間，全價貳萬一千元，現款九千元，銀即自訂方便，三，興旺牛菓店，EGLINTON & BATHURST區，有房亞柏文，每月租銀弍白，每年租生意六萬餘元，全價八千九百四，四，工業區，興旺西餐室，每月租銀百五十元，房亞柏文，全價八千元，六年長批，銀期易供，現款一千元，★本行常有大小生意，旅舍，出售，屋，舖租賃

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

啓者：本號又辦到美國公司最新第八期三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩曲，即每面一齣，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。

代理 C.P.R 串聯圖兌票飛特權

中國貨公司 正司理 李民耀 副司理 林棠燦 謹啓

實・佢昨日在內閣會議中發表謂佢要求之答覆・並未接到：
在十日省府聯邦會議席時・當局佛勞斯宣佈・準備參加聯邦之二億元醫院保險計劃・以爲第一步之衛生計劃・

美貌女郎屢次盜竊 被警方加緊追緝

滿地可二十日電・警察今日加緊追尋一個廿十八歲之美貌女性匪徒・

偵緝隊長格連卜請・該女郎在二次行竊・共盜七百零十三元・每次均根據招聘收銀員廣告而來・而以一男子爲招保人・在電話中作保證・

隊長卜請・該女郎每次應聘時・均變換其髮色・及衣服式類・目皆於星期四日上工・星期五日收工時・將銀物搬攜去・

電線跌在汽車頂 駕車人險些喪生

柯克廿二日電・九人麥畢今日駕駛其汽車・在倫臣街上行駛時突然一懸空電線跌在其車上・險些被灼斃

據當局稱・一條十萬所觸發跌下汽車頂上・灼穿洞・火光四射・麥畢惶懼・全不能動作・直至修理・工程者流截斷・始得佢扶佢・其後警察謂・若佢意圖自行中途出・則定必灼斃

農場失火 二百頭牛豬被焚斃

保靈頓二十二日電・昨日在雌鹿部巡事之農莊・屬於西・夏半遜者・突遭回祿・災・而致二百頭

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△診症時間△ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8961
住宅電話 MO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
△附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 入籍保險・買賣屋宇・衣館餐館・代辦一切手續・快捷妥當

環球公司
各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬燒味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環陔 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 UN 1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
557 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.
加屬最大之國貨商
特約代理永利威藥酒
蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四時咸魚
紅瓦瓷器 △籐椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明畫片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地生菜
日本罐頭 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
你的貴重物品安全・免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱・由爲你用・租金每日不及

L. J. WALKER
Manager
司理禮架氏
南山・本行接理香港滙兌・無論買滙票或電滙・價格最廉・請到本行商量關於滙款往香港或別處的任何困難・所有顧客・當予以迅速及特別注意

承接坭水工作廣告
・人專做坭水工作・凡打冲灰・修整增墊・烟通・修整屋背・水溝及白鐵等工作・本友委託・極表歡迎
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利
加拿大 多倫多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(請線) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由朝七時半起 至晚十時半止

遠東商業有限公司
加拿大 溫莎埠
自製〔金龍註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啓事

李鐵如啓事
啓者鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍註冊商標出品 化學師李鐵如

牛豬及飼料一批，悉被焚燬，教頭乳牛及職員，則及時搶救出外。

餐館出賣

本餐館在 ST. CLAIR & YONGE ST. 街，生意暢旺，取價壹萬貳千九百元，先交現款一半，倘有欲置斯業者，請由電話接洽 PETER ELIA REAL ESTATE MA 0654

加拿大 源興號 朝朗埠

YUEN HING

122 Elizabeth St. Toronto. Ont

EM-6-6722

新到

唐山什貨　京菓海味　中秋月餅　四時瓜菜

△補品▽

參茸玉桂　大蛤蚧補茶　各號膏丹丸散藥茶

司理劉希耆

演戲預告

敬啟者，本團素以贊助國家社會福利為宗旨，比年來深得僑界之同情竭誠擁護，同人等荷承扶掖，感佩良殷。現因籌費支拙，特定于本月廿五日（星期日）下午二時，假座加仙那戲院開影畫劇，籌措經費，敬請各界男女僑胞本以往愛護本團之精神，踴躍參觀，同人等掃徑以待。

涉趣園同人謹啟

頭場

歐唱　新聞片　笑片

唱浮心小曲　打東路北派

★寶花女★

紅線女　姚萍　伊秋水　恩恩小姐　梁醒波　梁淑卿

紅線女扮盲妹

二場

全部歌唱　家傳戶誦　歷史古裝　故事名片

★花木蘭★

披戰袍　騎真馬　揮寶劍　打真軍

任劍輝　張醒非　石燕子　何少雄　羅艷卿　林家聲　劉桂唐　梁淑卿　白魯泉　聯合主演

趙國華 趙國超 闢謠啟事

先父趙不提不幸於去月突告逝世，我兄弟二人除辦理其善後外，對於先父生前與各友好之來往數目，均壹一爲之清理妥善。不料近日街坊謠傳，謂我兄弟與徐文旭伯尚欠我先父款五佰元，殊深詫異。查我先父遺下之數目，並無徐文旭伯之名在內，我兄弟更無說及文旭伯欠款情事，何有牽涉之理，傳爲誹謗，未樹大招風，事情難以清白，誠恐以訛傳訛，關係名譽甚大，故特登報以闢之，以明眞相，而釋狐疑。此啟

中華民國四十四年九月十九日

餐館出賣

本餐館在埠部 AVENUE RD. 壹九壹九號，生意暢旺，有十年長歷史，餐館座位四拾八位，舖租每月壹百七拾九元，取價九千元，先交現款五千五百元，餘款撲幾殊償，有如欲營斯業者，請由電話或親身來商洽 1919 Avenue Rd. OR. 0017

古市魚欄

F. T JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有鮮魚　蝦蟹及各種　海味發行零沽　價格相宜　遠近華友　顧特別歡迎

本欄謹啟

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所址　由央街地道車轉升企李街車四站下車過街便是

診症時間　預約為宜　隨時應診

電話日夜皆通 WA-3 八二六二

艾世光醫師

「精製」九龍 奇香 部城

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto, Ont,

Phone EM-6- 4041

金豬臘味　豆腐芽菜

本號新開張　金豬臘味　燒鵝火鴨　豆腐芽菜　四時瓜菜　油米雜貨　如蒙光顧　大小歡迎

奇香號啟

加拿大 利求公司 都朗

LEE CUE COMPANY

119 1/2 ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到

石斑片　黃花片　白花片　公魚干　淡春干　銀魚干　橋瀝心　梅菜　（十蒸瓜菜）

△零沽批發▽　△禮厚歡迎▽

司理林康峯啟

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味　油糖茶米　絲髮麵線　藥材補品　名貴古玩　日常用品　應有盡有　倘蒙光顧　極表歡迎

滿地可環球公司　朱潤儒　方榮貴　方逢春　敬啟

女內醫 區煥珍（產婦兒科專科）

醫學博士 巫雲鵬

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-675

本醫所新遷地址　士拔丹那街六七七號近夏巴街

診症時間　每日下午二時至八時　禮拜日壹時至四時　特別時間預約

兆源

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司　精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　祖國雜貨　海味藥材　絲苗白米　樣樣齊備　僑胞光顧　歡迎　兆源啟

安省高等法院委任地保

林舉貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

地址　依李沙伯街八十九號

電話 EM8-9109　住宅電話 WA 2-6901

辦理入息稅　移民申請入籍　護照保證書印　大小民刑訴案　產業生意買賣　買舖旅館吉舖　旅舍當有出售　按揭收租訂約　遺囑托權監誓　入壽入濱汽車　各種意外保險　交涉快捷妥當　如蒙委託定能　滿意如願服務

加拿大 廣聯公司 都朗埠

9A FOSTER PLACE

TORONTO ONT.　EM6 4491

名家燒臘　款式繁多　美味可口　獨一無二　祖國雜貨　四時瓜菜　花旗魚蝦　一律大減價

經濟人參補茶　專賣齡療肺藥水

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼漸至　△精製臘味　△朵頤適口　△應時當市　△祖國海味　△源源運到　△各種名茶　△磁器碗碟　△四時瓜菜　△應有俱有　△僑界光顧　△遠近歡迎

（總代理）芝城味寶商　粵興味粉

都 永勝烟草公司 埠

WING SHANG CO.

60 ELIZABETH ST.

Toronto Ont　Phone EM3 4715

本號開張專辦烟草　烟仔烟絲呂宋烟　上海貨雪茄克己　[illegible]　[illegible]

營業時間　每日上午九時至下午十八時

司理 [illegible]

陳瓚熙謝啓

逕啓者瓚熙羈留多城數十餘載今以年老始乃為倦思還之想已于本月二十日乘飛機回國乃蒙宗親戚友踴躍祖餞饋以珍品感謝之私非可言宣茲以行程匆匆未克一一登門道別謹誌數言聊伸謝悃。爾此頌

精神

一九五五年 九月 廿 日

華僑福利協會

慶祝中華人民共和國成立六周年暨

華僑福利協會成立兩周年紀念

歡迎各界僑胞參加

★特聘中國名餐晚宴 ★放映新中國及蘇聯名片

★邀請文幼章博士演講 ★精彩節目 非常豐富

時間 一九五五年十月二日（星期日）下午六時半

地點 畢打街三百號 300 BATHURST ST.

領取入場証地點：本會 179 McCaul St. 復興公司 167 McCaul St.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST

TORONTO ONT.

都朗度律八街三十一號

電話 EM 8-6259

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 成接各種餐館男女招待員（企檯）服裝。請將尺寸長短列明

WONG'S SNACK BAR

179 Dundas St, W.

Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張．舖在日打街西．門牌一七九號．裝修華麗．餐室寬暢．堆煌雅潔．冬暖夏涼．特聘廚師．適口精良．各式麵食．晴時應時．日夜營業．供客歡宴．倫施賜顧．移玉試嘗．

黃氏餐室啓

Charlie Chong

1141 Jane St.

Ph. RO-2-4872

Toronto 9 Ont.

本園有老身冬瓜應市貴客欲買來信或電話定購均由尊便

李昌園啓

有吉舖出賃

日打街西二百七十一號

陳郁公司訂租

EM-8-2046

富隆雜貨芽菜公司

加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以䞍顧客 衣舘餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙×古淋公司各種味精⊙ ×麥旱他么用品 ⊙餐館碗碟用具⊙

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST

TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0848

住家 EM3 0880

凡有由本律師經手辦理人情華僑申請辦理入口等字樣申請到辦理各式人情手續者資格得由本律師經手辦理民家人申請．

均興藥房

加拿大 都朗度

GOON HING

72 GERRARD STREET W.

TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止嗽丸 袪風散熱退斑丸 李麥滲濕止痒水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 茵陳跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

生源昌公司

滿地 都朗

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司自行零沽呂宋烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知貨立時送到

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House

175 Dundas St W.

TORONTO ONT EM 8-3361

本店唐餐館開張在日打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 WA 3-2254

修理衣舘各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈寶

外埠C.O.D.寄費貴客自理 兼接串行李

周北鎰啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. Can. Phone [illegible]

新辦到祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女衫袍 ★顧繡綵書 ★綉花女鞋 ★衣舘用品 ★京味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

一大小光歡迎

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

醫學博士 鄧景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜六全天 禮拜日則下午式時至六時

治安大藥房

加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN

★本藥房運辦祖國上地道藥材．各家中西成藥．膏丸散．化裝品．香視．日常消遣品．煙草丹膏．應有盡有．以供僑胞之需求．

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫．壹元．叁元．

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五郵費貳毫

△新 辦 到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報．香港家庭生活．婦女雜誌．東風．東西．四海．影風．長城．世界電影．攝影文摘．世界文摘．天地人．紐約生活．華僑週報．

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（九）

我是山人著

言未畢，格格幾聲，一連吐出鮮血一斗，登時氣絕身亡。黃麻道姑與飛虎等見了，潸然下淚，傷感不已。翌日，遵照道教規矩，將邱道山之屍體火化之後，把骨灰暫置於元宮中，擇吉日運回瑯琊山安葬。喪事既畢，黃麻道姑負傷回去羅浮山休養。剩下韓飛虎一人，留在羊城，雖然為洪熙官所敗，心中不釋，欲進入大佛寺，再與洪熙官再鬥，又恐不敵，因此進退維谷，悶悶不樂。斯時也，羊城商業日益繁盛，珠江河面，帆檣林立，十里江濱，肩摩踵接。因商業繁盛之故，自不然花事繁榮，商旅交際，宜府之往，多假花月場中，畫舫酬酢之地。於時羊城妓寨，多集於黃沙沙基之間，名曰谷埠。又有鬼基，其地乃一小島，小島之旁，花舫櫛比，妓寨多設於島上焉。飲花酒者，假花舫設筵宴，飛箋召妓於花舫中，燈紅酒綠，一曲清歌，於酒闌客散，微醉之餘，則挾妓同歸香巢，滅燭留髡，其樂無窮，是故每日黃昏過後，華燈初上，狂蜂浪蝶，逐逐而來，沙基一帶，熱鬧非常，艷名早已播騰於九羊人士之口。當日韓飛虎因在元宮中，悶悶不樂，是日晚飯過後，乃到羊城散步，一則瀏覽羊城風光，二則乘機偵查洪熙官之動靜，三則欲赴鬼基，一覩花國風光，以遣愁懷。當下韓飛虎踽踽獨行，由小北門踱至大市街，遙望大佛寺，燈光燦爛，人聲喧鬧，知洪熙官此時正在教授技擊也。自己單人匹馬，不敢入內，惘惘然向西繼續前行，不經不覺，來到沙基河畔，遙望鬼基江濱，畫舫雲集，不下千艘，首尾相並，鱗鱗相接。燈火照耀得金光通紅，水影閃爍，恍若金蛇亂度，對岸花枝招展，河畔遊人如鯽，笙歌聒耳，管絃雜奏，更表明著羊城花事正隆。韓飛虎沿岸而行，忽有人呼韓師傅者。韓飛虎回頭一望，見呼己者乃一少年男子，身材高大，年在二八九之間，原來是他姪廖老昌也。廖老昌之父廖流，與韓飛虎為友，

梅縣四姑山保存嗣續

△由爭水泥而族成冤
△孝女繼嗣感動全村

姑子嗣宗一事，本為世俗所有，不過兩族間無所仇恨，便為尋常之事。如果兩族間發生了仇恨破裂之環境，便難於平和順利矣。在梅縣有一件故事，就係如此，所以梅縣有一座山，名曰四姑山，乃位於縣城之北，約二十里左右山南邊，有謝田鄉者，乃謝氏聚族而居，有黃竹坪鄉，黃竹坪則為黃姓一族。謝氏有謝寶森者，其長女嫁黃族，生有二子，在當時兩姓結婚，本謝黃兩族仍是感情極好；不料後來兩族因爭水口，對於灌溉田畝，各爭先後，因此乃成為兩族仇怨，兩族同時而發生過三兩次鬥殺慘劇，從此以後，兩族人都不相往來，即斷去結成姻親者亦為令族人所限制，所以謝寶森之女亦被迫而與母家斷絕。不料謝寶森之之子染疫身亡，所遺下之子，亦不幸而夭殤，如此則謝寶森後代可以立妾，而謝寶森因年老體弱，自知斷無立妾之望，亦只有親人親己，乃復生此妄想，而且長女目睹母家如此不幸，照世俗規例可以用姑子歸宗方法，擬且一子作為母家後嗣，則母家之香烟便有人繼續也。但以此時兩族既成為仇敵，連返母家亦不許，何況以黃族之子孫去作謝氏之子，更是犯一族之大忌，所以謝寶森之長女，雖然是有心無力，不能反抗夫家全族之例，但謝氏長女平日為父母至孝，（未完）

荔灣出會景趣事

大隊耆老行先頭節隊，儀止威風十足，鄉鄉之人，一定總熱鬧，因為鄉與鄉之間，每出會個日都十番或鄉中架勢嘅嘢，如高腳牌、舞民傘之類，總有嘢有搬出來行遊。

話說大城西邊荔灣鄉，居民幾乎全部務農，餘有出五瘦物，瘦就係茨菇、芡、菱角、馬蹄、蓮藕，呢五樣都係瘦物，一個用蓮葉砌成件袍掛，仲頂帽架勢，又係用同樣材料嚟製，用芡染紅做頂，用茨菇葉做拖翎，用馬蹄穿成一副朝珠，下便赤着脚，糊上泥濘，好似烏靴一樣，個位仁兄手執二枝香，大搖大擺，兩旁睇嘢嘅人，見到佢咁笨，有話唔拍掌人笑，佢位仁兄亦係笑乜嘢東，佢嘅嘢都係親手整嘅，唔係靚倫出嚟嘅，睇嘢嘅人，更加笑到有命，呢班來嘅士人，想想冇咁話佢傳過萬多，睇，貪佢呢詳，一是叫佢位仁兄唔好着佢的嘢，但係佢經行左幾條大街，好多人都睇到呢個精彩鏡頭。（完）

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.-3. 9867

●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

醫生 潘國恩 博士
DR. F. H. PUN
192 DUNDAS ST. W., TOROHTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹拿士街一百九十二號A
電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 1-?175

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

躍市啉
加拿大華人之好香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿鞭 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大補茶
大鹿角 商標 註冊
歡迎外埠僑胞函購
迅速郵奉担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. EM. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 都朗度 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備

誠信貿易公司啓

火燒紅蓮寺

創俠小說 上卷 （壹）（〇）（八）

過了許久，才聽有人說來救我。在那時我曾微睜一目，似乎像一位女子，在我身旁，恐怕在這時候，就是那女子救我，我看那女子非非別人，面貌很像瓊姑，但瓊姑的模樣本領，能退卻許多惡賊，把我從火坑裡救出來的，我適時聽師父所言，似乎含着意思，那一定是瓊姑無疑。他既有恩於我，我怎能不向他叩謝。」隨走到瓊姑面前，往下一跪，瓊姑見了，羞得兩頰緋紅，把頭向一旁掉過。柳遲拜罷起身，引得金羅漢鼓掌大笑。柳遲這時感激瓊姑，涕淚交流。金羅漢見了一想，此刻正好成就他們良緣。隨向柳人成夫婦說道：「如今你的兒子已經回來，那婚姻大事，實在應到來代他斟酌斟酌的。」柳人成夫婦陪着答道：「這件事，你老人家作主才好。」金羅漢道：「宜向你老夫婦要想替他完婚，他一聽就不願意，所以勉強答應，到了吉日，也就不辭而別，讓一回，若再與從前一樣，連我都要連累了。不若事先讓我向他商定，免得再蹈前轍。」隨轉過身來，向柳遲要問。瓊姑已一溜烟跑去，素玉亦隨之而行。金羅漢一見，又笑了。嘩，才向柳遲說道：「今日是良辰吉日，瓊姑的事情，你還可以答應嗎？」柳遲道：「聽憑師父作主，弟子那敢不遵。不過頭髮已經削去，恐怕不雅。」金羅漢笑道：「這個不關事的，正所謂留一種紀念，從此青絲復長，才算得正式新郎，以後世界上也要仿你這個樣子才好。」大家聽了，都笑得不住。（未完）

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 及置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠棺槨皆可代支 如外埠亦可遷移 價廉妥協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家 承接禮餅 各式餅食
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT
EM.8 2475
UN 1 0320
營業時間 上午由十一時起至晚上二點鐘止
金龍酒家 內部翻新
餐廳雅緻 中西菜式
聘請一等廚師 烹調妙品
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 專人烹調
時菜小酌 時菜奉備
歡迎各界光臨 無任歡迎
經理 張文信 張啟榮 謹啓

廣興有限公司 加拿大 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司選 舖今新製 造廠全部 工程告竣 精製食品 各種均有 登市
▲雪白芽菜 ▲生鮮豆腐 （大小光顧） （極表歡迎）
總理 吳達 司理 鄭傳富

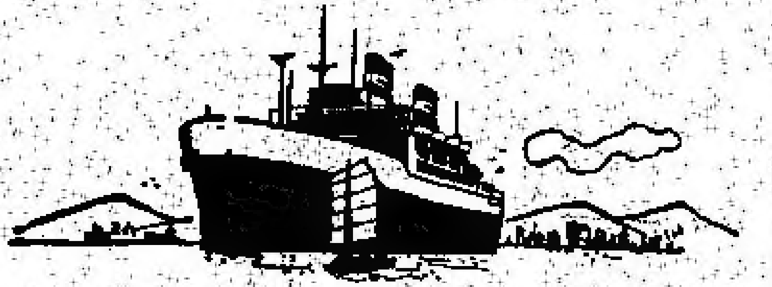
星偉棧 加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電線 EM.8-4160
▲本號專辦：上米、臉片、漿粉、包衣紙、梳打、粉檯、各號製衣爐仔、電製斗、手製電心、絞水機、笠巴罐、新舊鈕、唐凡衣館日常用品用具齊備、唐山雜貨、遠近賜顧、極表歡迎
中華工程公司監製、米亞公司承衣機、扭小機
△代理▽
⊙懸拿公司乾衣機、扭水機
⊙李巴公司書名臉片
⊙洪鍾公司 衣館 餐館 牛菓舖、各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行創設以豐厚資本及百七年之經驗與儲蓄助華僑聯合得實惠，同時亦為代儲蓄大小經營，華友需向我行請問便知一切：郵電匯兌用銀保快捷周到價數，托辦各種銀業事務均可代勞，特聘專員，如蒙賜顧，請即就近支行經理接洽是幸
J. A. Yee 余秀華君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4- 0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4 5213
TORONTO ONTARIO

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
經理 司理

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲皮 幼莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近馳名 快捷寄到


AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）
總統船航行太平洋，有悠久的歷史，月依期，設備優美，久為旅客所稱道，茲將下列優點，華僑旅行，請留意焉。
（壹）本客位添置冷氣管使冷暖調節
（貳）聘用華裔廚師烹調中餐
（叁）客廳書室有大量華文書報
及各種玩具棋盤、麻雀牌、天九。
（四）船員用華裔大寫男女管事
（五）行李免費額增至貳百五十磅
便利：各埠華僑如有需要，可由埠內管理
本公司在各埠市均有華人專務料理華客
在加拿大各大城市均有華人代理以備垂詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理
（滿地可）雷子雄 譚香蓮 黃菲麟 趙彼得
（多倫多）林善堂 雷子豪
（柯杜和）周錫安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統 八月廿七日
★克利夫蘭總統 九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統 八月廿四日
★威爾遜總統 九月十八日